

Manual de Usuario

Accesorio Motoazada ES



SAKAWA

Índice

Introducción	2
Seguridad	2
Montaje	4
Descripción de la herramienta	5

Introducción

Este accesorio de motoazada está diseñado para ser usado por usuarios domésticos para cultivar y nivelar la tierra, y para mezclar materiales de jardinería, compost o fertilizante. Debe ser utilizado únicamente por adultos. Está diseñada para ser usada en combinación con la desbrozadora multifunción Sakawa, con los distintos motores disponibles. El uso de este producto para otros propósitos que los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas. Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura. Visite www.zonagarden.com para encontrar todo lo relacionado con esta herramienta.

Si necesita asistencia técnica, puedes contactarnos con el chat personalizado de nuestra tienda online. #SomosZonaGarden

Seguridad

Lea todas las instrucciones

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. El operador de la máquina es responsable de cualquier accidente o peligro que afecte a otras personas o a su propiedad.
2. No deje que los niños utilicen o jueguen con la máquina
3. No permita que este dispositivo sea utilizado o mantenido por niños o por personas que no hayan recibido la formación adecuada. Sólo permita que manejen o mantengan el dispositivo personas responsables, formadas, familiarizadas con las instrucciones y físicamente capaces de utilizar la máquina.
4. Familiarícese con los controles y con el uso correcto de la máquina
5. Mantenga a otras personas y niños alejados de la zona de trabajo.
6. Vestimenta adecuada— lleve ropa adecuada, incluida protección ocular, pantalón largo, calzado resistente y antideslizante, guantes de goma y protección auditiva. Si tiene el pelo largo,

recójase, y no lleve prendas holgadas o joyas sueltas que puedan quedar atrapadas en las piezas móviles. Lleve una mascarilla en condiciones de mucho polvo.

7. Evite los entornos peligrosos— no utilice la máquina bajo la lluvia o en lugares húmedos o mojados.

8. Utilice la máquina correcta para su aplicación el uso de la máquina para otros propósitos que los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.

9. No tome las zonas expuestas de las cuchillas o los filos de corte al levantar o sostener la máquina.

10. Utilice la máquina solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.

11. Mantenga las manos y los pies alejados de la zona de corte y de todas las piezas en movimiento.

12. No fuerce la máquina deje que la máquina haga el trabajo mejor y con más seguridad a la velocidad para la que fue diseñada.

13. No intente alcanzar zonas demasiado alejadas pise firme y mantenga el equilibrio en todo momento, sobre todo en pendientes. Camine, no corra nunca con la máquina.

14. Extreme las precauciones al ir hacia atrás o al tirar de la máquina hacia usted.

15. Tenga cuidado al utilizar la máquina en suelo duro. Las fresas pueden engancharse en el suelo y propulsar la máquina repentinamente hacia adelante.

16. Si algún objeto queda atrapado en las cuchillas, apague la máquina retirar el objeto.

17. Ponga en marcha el motor con cuidado siguiendo las instrucciones del fabricante y con los pies bien alejados de la máquina.

18. No transporte nunca la máquina con el motor en marcha.

19. Manténgase alerta esté atento a lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras trabaje con la máquina. No utilice la máquina si está enfermo, cansado, o bajo la influencia de alcohol o drogas.

20. No descuide el mantenimiento de la máquina debe estar siempre limpia y en buenas condiciones de uso para obtener el mejor rendimiento y para reducir el riesgo de lesiones.

21. Siga las instrucciones al lubricar y cambiar de accesorio.

22. Mantenga apretados todos los tornillos, pasadores y tuercas para asegurar que la máquina esté en condiciones seguras de funcionamiento.

23. Si la cuchilla llega a estar desgastada, doblada o dañada, cámbiela.

24. Cuando la máquina no se está utilizando, debe almacenarse en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

Montaje

Armado del accesorio motoazada

1. Saque todas las piezas del empaque.
2. Revise que este todo en perfectas condiciones y que contenga todo lo necesario para su montaje. (de no ser así, póngase en contacto con www.zonagarden.com)
3. En el empaque encontraremos:
 - 1 Barra de transmisión
 - 4 fresas, 2 internas y 2 externas.
 - 1 protector
 - 3 pasadores
4. Comienza a introducir el protector en la barra de transmisión, y ajústela.
5. Coloque las fresas internas en el eje.
6. Coloque las fresas externas.
7. Coloque los pasadores en cada extremo de las fresas.
8. Ya tendrás tu accesorio listo para trabajar.

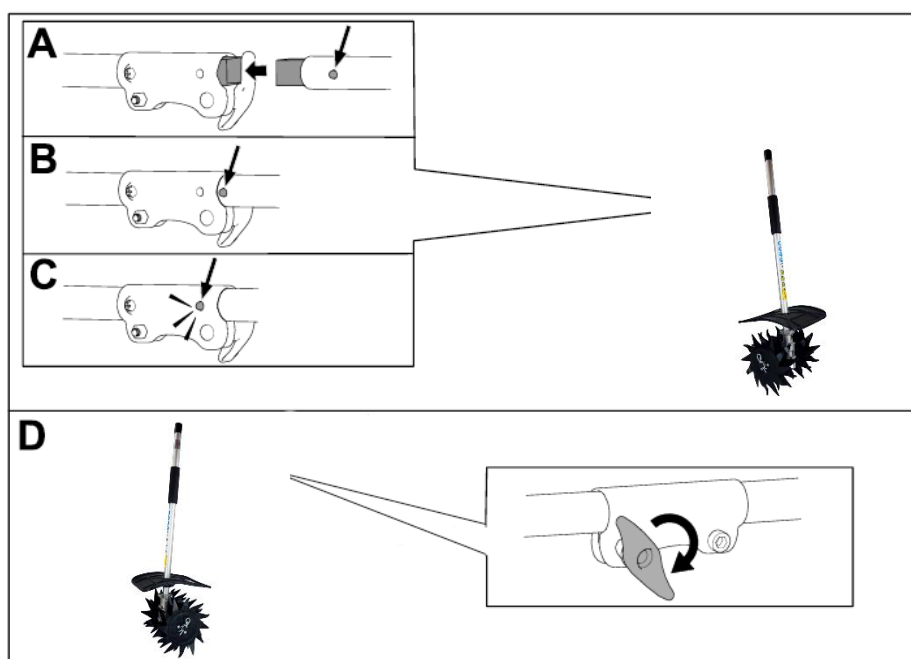
Conexión del accesorio a la unidad de alimentación

Instale el tubo cuadrado del accesorio en el tubo cuadrado de la unidad de potencia (Figura 3, A).

Alinee el botón de bloqueo de la barra inferior con el orificio ranurado de la barra superior, y junte las dos barras (Figura 3, B y C).

El botón de bloqueo encaja en el orificio ranurado al juntarse las barras (Figura 3, C).

Usando la maneta, apriete el tornillo del conector de la barra hasta que quede firme (Figura 3, D)



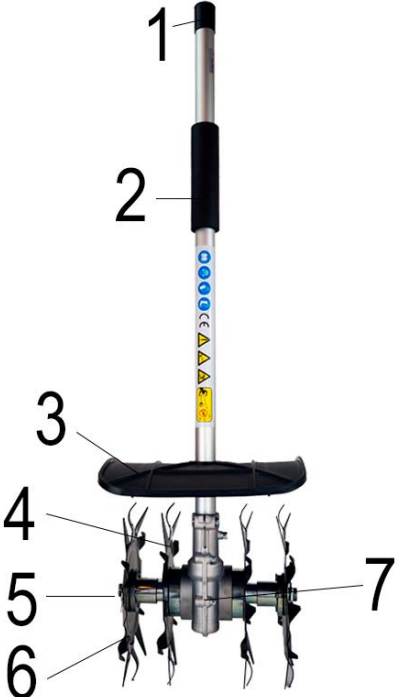
(Figura 3)

Retirada del accesorio

Afloje la maneta del conector de la barra (Figura 3).

Presione el botón de bloqueo hacia abajo y separe las dos barras (Figura3).

Descripción de la herramienta.

	1. Conexión de accesorios.
	2. Barra
	3. Protector
	4. Fresa exterior
	5. Pasador
	6. Fresa interior
	7. Caja de engranajes

Especificaciones.

Accesorio	Motoazada
Altura	89 cm (10")
Anchura de trabajo	24.5 cm (10")
peso	8.6 kg (19.0 libras)

Recuerde, que puedes comunicarte con nosotros por alguna incidencia.

Manuel

Accessoire Motoazada FR



SAKAWA

Index

Présentation	7
Sécurité.....	7
Assemblée	9
Description de l'outil	10

Introduction

Cet accessoire de motoculteur est conçu pour être utilisé par les utilisateurs à domicile pour cultiver et niveler le sol, et pour mélanger des matériaux de jardinage, du compost ou de l'engrais. Il ne doit être utilisé que par des adultes. Il est conçu pour être utilisé en combinaison avec la débroussailleuse multifonction Sakawa, avec les différents moteurs disponibles. L'utilisation de ce produit à des fins autres que celles prévues peut être dangereuse pour vous et les autres. Veuillez lire attentivement ce manuel pour savoir comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et pour éviter de blesser et d'endommager le produit. Vous êtes responsable de l'utilisation correcte et sûre du produit. Visitez www.zonagarden.com pour trouver tout ce qui concerne cet outil.

Si vous avez besoin d'une assistance technique, vous pouvez nous contacter avec le chat personnalisé de notre boutique en ligne. #SomosZonaGarden

Sécurité

Lire toutes les instructions

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. L'opérateur de la machine est responsable de tout accident ou danger affectant d'autres personnes ou leurs biens.
2. Ne laissez pas les enfants utiliser ou jouer avec la machine
3. Ne laissez pas cet appareil être utilisé ou entretenu par des enfants ou des personnes qui n'ont pas reçu une formation appropriée. Ne laissez l'appareil être utilisé ou entretenu que par des personnes responsables, formées, familiarisées avec les instructions et physiquement capables d'utiliser la machine.
4. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine
5. Éloignez les autres personnes et les enfants de la zone de travail.
6. Vêtements appropriés – portez des vêtements appropriés, y compris des lunettes de protection, des pantalons longs, des chaussures solides et antidérapantes, des gants en

caoutchouc et des protections auditives. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux amples qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles. Portez un masque dans des conditions très poussiéreuses.

7. Évitez les environnements dangereux - n'utilisez pas la machine sous la pluie ou dans damp ou endroits mouillés.

8. Utilisez la bonne machine pour votre application L'utilisation de la machine à des fins autres que celles prévues peut être dangereuse pour vous et les autres.

9. Ne ramassez pas les zones exposées des lames ou des arêtes de coupe lorsque vous soulevez ou tenez la machine.

10. Utilisez la machine uniquement avec de la lumière naturelle ou un bon éclairage artificiel.

11. Gardez vos mains et vos pieds éloignés de la zone de coupe et de toutes les pièces mobiles.

12. Ne forcez pas la machine, laissez-la faire le travail mieux et plus sûrement à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.

13. N'essayez pas d'atteindre des zones trop éloignées, restez ferme et maintenez l'équilibre à tout moment, en particulier sur les pentes. Marchez, ne courez jamais avec la machine.

14. Soyez extrêmement prudent lorsque vous reculez ou tirez la machine vers vous.

15. Soyez prudent lorsque vous utilisez la machine sur un sol dur. Les couteaux peuvent s'accrocher au sol et propulser la machine soudainement vers l'avant.

16. Si des objets se coincent dans les lames, éteignez la machine pour retirer l'objet.

17. Démarrez le moteur avec précaution en suivant les instructions du fabricant et avec vos pieds bien éloignés de la machine.

18. Ne transportez jamais la machine avec le moteur en marche.

19. Restez vigilant, soyez conscient de ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec la machine. N'utilisez pas la machine si vous êtes malade, fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

20. Ne négligez pas l'entretien de la machine, elle doit toujours être propre et en bon état d'utilisation pour obtenir les meilleures performances et réduire le risque de blessure.

21. Suivez les instructions lors de la lubrification et du changement d'accessoires.

22. Gardez toutes les vis, goupilles et écrous serrés pour vous assurer que la machine est en bon état de fonctionnement.

23. Si la lame est usée, pliée ou endommagée, remplacez-la.

24. Lorsque la machine n'est pas utilisée, elle doit être stockée dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.

Assemblage de l'accessoire de barre franche

9. Retirez toutes les pièces de l'emballage.
10. Vérifiez que tout est en parfait état et qu'il contient tout le nécessaire pour le montage.
(sinon, veuillez contacter www.zonagarden.com)
11. Dans l'emballage, nous trouverons :
 - 1 Barre de transmission
 - 4 fraises, 2 internes et 2 externes.
 - 1 protecteur
 - 3 broches
12. Commencez à insérer la protection dans la barre d'entraînement et ajustez-la.
13. Placez les couteaux intérieurs sur l'arbre.
14. Placez les fraises extérieures.
15. Placez les goupilles à chaque extrémité des bavures.
16. Vous aurez votre accessoire prêt à fonctionner.

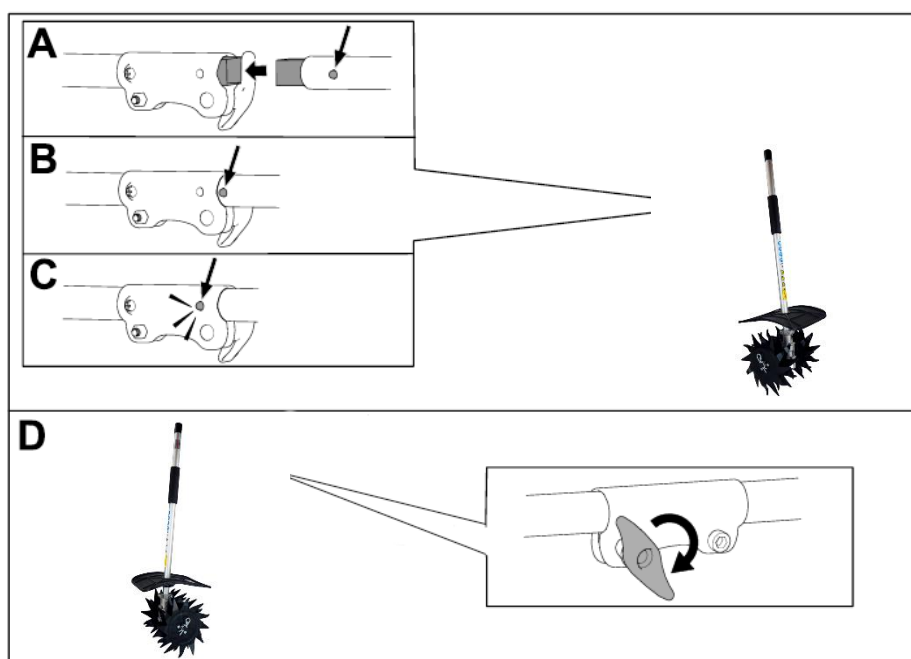
Connexion de l'accessoire au bloc d'alimentation

Installez le tube carré de l'accessoire dans le tube carré du bloc d'alimentation (Figure 3, A).

Alignez le bouton de verrouillage de la barre inférieure avec le trou oblong de la barre supérieure et rapprochez les deux barres (Figure 3, B et C).

Le bouton de verrouillage s'insère dans le trou oblong lorsque les barres sont jointes (Figure 3, C).

À l'aide de la poignée, serrez la vis du connecteur de la tige jusqu'à ce qu'elle soit ferme (Figure 3, D)



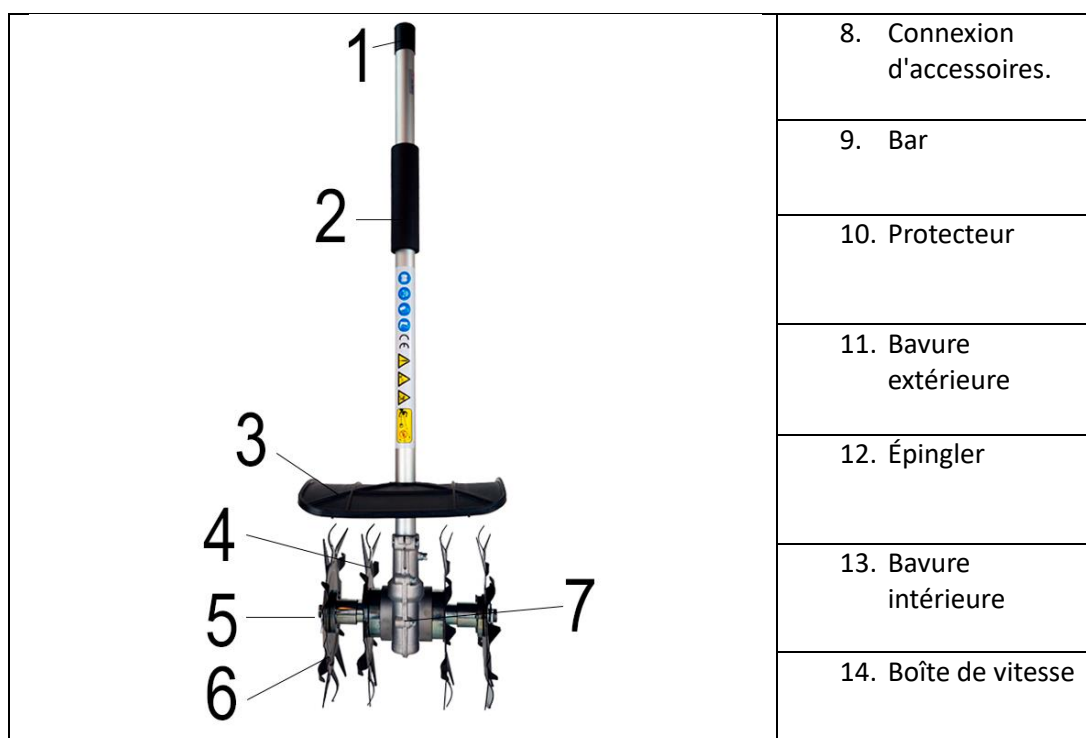
(Graphique 3)

Retrait de l'accessoire

Desserrez la poignée du connecteur de barre (Figure 3).

Appuyez sur le bouton de verrouillage et séparez les deux barres (Figure 3).

Description de l'outil.



Spécifications.

Accessoire	Barre
Hauteur	89 cm (10 po)
Largeur de travail	10" (24,5 cm)
poids	8,6 kg (19,0 livres)

N'oubliez pas que vous pouvez nous contacter en cas d'incident.

Manuale

Accessorio Motoazada IT



SAKAWA

Indice

Introduzione	12
Sicurezza.....	12
Montaggio	13
Descrizione dello strumento	15

Introduzione

Questo accessorio per motozappa è progettato per essere utilizzato dagli utenti domestici per coltivare e livellare il terreno e per mescolare materiali da giardinaggio, compost o fertilizzante. Dovrebbe essere utilizzato solo da adulti. E' progettato per essere utilizzato in abbinamento al decespugliatore multifunzione Sakawa, con le diverse motorizzazioni disponibili. L'utilizzo di questo prodotto per scopi diversi da quelli previsti potrebbe essere pericoloso per te e per gli altri. Si prega di leggere attentamente questo manuale per imparare come utilizzare e mantenere correttamente il prodotto e per prevenire lesioni e danni al prodotto. L'utente è responsabile dell'utilizzo corretto e sicuro del prodotto. Visita www.zonagarden.com per trovare tutto ciò che riguarda questo strumento.

Se hai bisogno di assistenza tecnica, puoi contattarci con la chat personalizzata del nostro negozio online. #SomosZonaGarden

Sicurezza

Leggi tutte le istruzioni

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. L'operatore della macchina è responsabile di qualsiasi incidente o pericolo che colpisca altre persone o le loro proprietà.
2. Non lasciare che i bambini usino o giochino con la macchina
3. Non consentire l'uso o la manutenzione di questo dispositivo da parte di bambini o persone che non hanno ricevuto una formazione adeguata. Consentire l'utilizzo o la manutenzione del dispositivo solo da persone responsabili, addestrate, che abbiano familiarità con le istruzioni e fisicamente in grado di utilizzare la macchina.
4. Familiarizzare con i comandi e il corretto utilizzo della macchina
5. Tenere le altre persone e i bambini lontani dall'area di lavoro.
6. Abbigliamento appropriato: indossare indumenti adeguati, tra cui protezione per gli occhi, pantaloni lunghi, calzature robuste e antiscivolo, guanti di gomma e protezioni per l'udito. Se hai i capelli lunghi, legali e non indossare abiti larghi o gioielli larghi che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Indossare una mascherina in condizioni molto polverose.

7. Evitare ambienti pericolosi – non utilizzare la macchina sotto la pioggia o in damp o luoghi bagnati.
8. Utilizzare la macchina corretta per la propria applicazione L'uso della macchina per scopi diversi da quelli previsti potrebbe essere pericoloso per l'utente e per gli altri.
9. Non raccogliere le aree esposte delle lame o dei taglienti quando si solleva o si tiene la macchina.
10. Utilizzare la macchina solo con luce naturale o una buona illuminazione artificiale.
11. Tenere le mani e i piedi lontani dall'area di taglio e da tutte le parti in movimento.
12. Non forzare la macchina, lasciare che la macchina svolga il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stata progettata.
13. Non cercare di raggiungere aree troppo lontane, rimanere fermi e mantenere l'equilibrio in ogni momento, soprattutto sui pendii. Camminare, non correre mai con la macchina.
14. Prestare la massima attenzione quando si va all'indietro o si tira la macchina verso di sé.
15. Prestare attenzione quando si utilizza la macchina su terreni duri. Le frese possono impigliarsi nel terreno e spingere improvvisamente la macchina in avanti.
16. Se degli oggetti rimangono impigliati nelle lame, spegnere la macchina per rimuovere l'oggetto.
17. Avviare il motore seguendo attentamente le istruzioni del costruttore e con i piedi ben lontani dalla macchina.
18. Non trasportare mai la macchina con il motore acceso.
19. Stai attento, sii consapevole di ciò che stai facendo e usa il buon senso mentre lavori con la macchina. Non utilizzare la macchina se si è malati, stanchi o sotto l'effetto di alcol o droghe.
20. Non trascurare la manutenzione della macchina, che deve essere sempre pulita e in buone condizioni d'uso per ottenere le migliori prestazioni e ridurre il rischio di lesioni.
21. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.
22. Tenere serrate tutte le viti, i perni e i dadi per garantire che la macchina sia in condizioni di lavoro sicure.
23. Se la lama si usura, si piega o si danneggia, sostituirla.
24. Quando la macchina non è in uso, deve essere conservata in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

Assemblea

Montaggio dell'accessorio del timone

17. Rimuovere tutte le parti dall'imballaggio.

18. Verificare che tutto sia in perfette condizioni e che contenga tutto il necessario per il montaggio. (in caso contrario, si prega di contattare www.zonagarden.com)
19. Nella confezione troveremo:
 - 1 Barra di trasmissione
 - 4 taglierine, 2 interne e 2 esterne.
 - 1 protettore
 - 3 perni
20. Iniziare a inserire la protezione nella barra di trasmissione e regolarla.
21. Posizionare le frese interne sull'albero.
22. Posizionare le fragole esterne.
23. Posizionare i perni su ciascuna estremità delle macine.
24. Avrai il tuo accessorio pronto per funzionare.

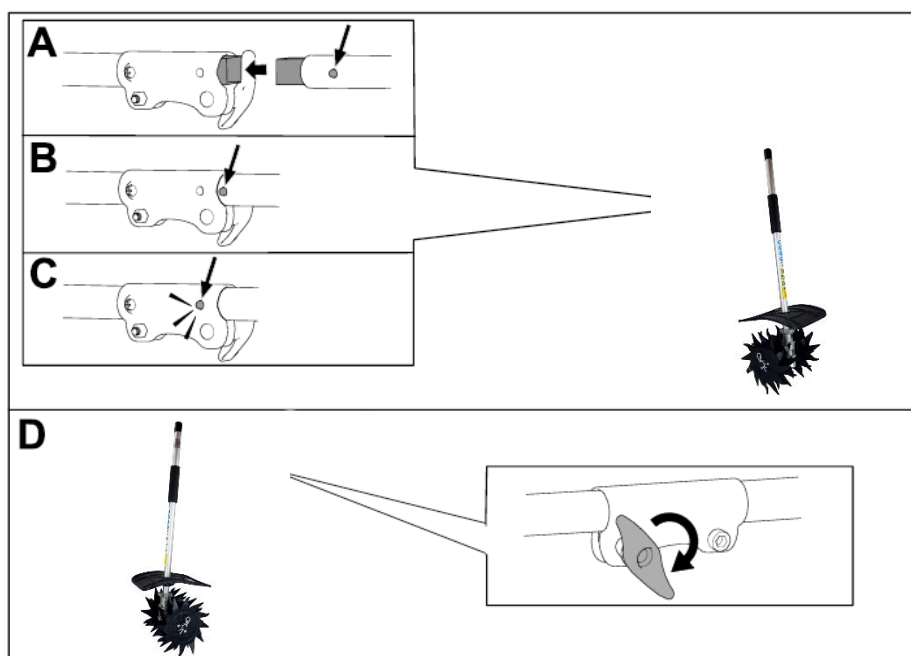
Collegamento dell'accessorio all'alimentatore

Installare il tubo quadrato dell'accessorio nel tubo quadrato dell'unità di alimentazione (Figura 3, A).

Allineare il pulsante di blocco sulla barra inferiore con il foro scanalato sulla barra superiore e unire le due barre (Figura 3, B e C).

Il pulsante di blocco si inserisce nel foro scanalato quando le barre sono unite tra loro (Figura 3, C).

Utilizzando la maniglia, serrare la vite sul connettore dell'asta finché non è ben salda (Figura 3, D)



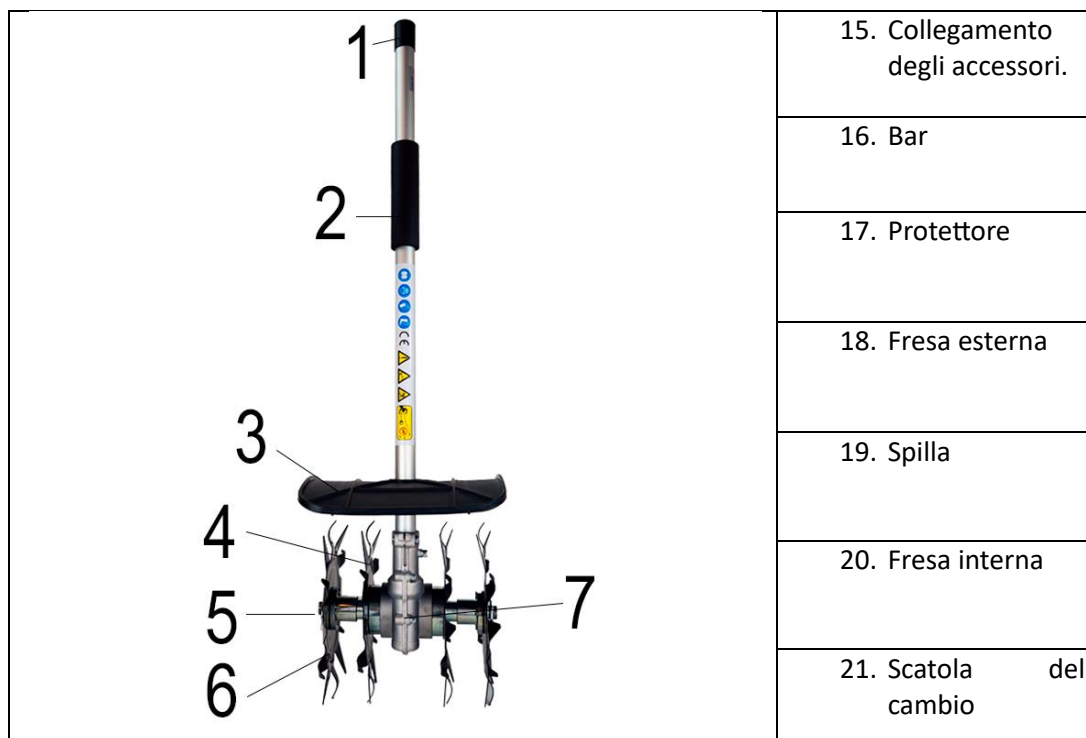
(Figura 3)

Rimozione dell'accessorio

Allentare la maniglia sul connettore della barra (Figura 3).

Premere il pulsante di blocco verso il basso e separare le due barre (Figura 3).

Descrizione dell'utensile.



Specifiche.

Accessorio	Tiller
Altezza	89 cm (10")
Larghezza di lavoro	10" (24,5 cm)
peso	8,6 kg (19,0 libbre)

Ricorda, puoi contattarci per un incidente.

Benutzerhandbuch Motoazada Zubehör DE



SAKAWA

Index

Einführung	17
Sicherheit.....	17
Montage	19
Beschreibung des Tools	20

Einleitung

Dieser Fräsaufsatz ist für Heimanwender konzipiert, um den Boden zu kultivieren und zu nivellieren und Gartenmaterialien, Kompost oder Dünger zu mischen. Es sollte nur von Erwachsenen verwendet werden. Er ist für den Einsatz in Kombination mit dem Multifunktions-Freischneider Sakawa mit den verschiedenen verfügbaren Motoren konzipiert. Die Verwendung dieses Produkts für andere als die vorgesehenen Zwecke könnte für Sie und andere gefährlich sein. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um zu erfahren, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden und warten und Verletzungen und Schäden am Produkt vermeiden. Sie sind für die korrekte und sichere Verwendung des Produkts verantwortlich. Besuchen Sie www.zonagarden.com, um alles zu finden, was mit diesem Tool zu tun hat.

Wenn Sie technische Unterstützung benötigen, können Sie uns über den personalisierten Chat unseres Online-Shops kontaktieren. #SomosZonaGarden

Sicherheit

Lesen Sie alle Anweisungen

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Der Maschinenbediener haftet für alle Unfälle oder Gefahren, die andere Personen oder deren Eigentum betreffen.
2. Lassen Sie Kinder die Maschine nicht benutzen oder damit spielen
3. Lassen Sie dieses Gerät nicht von Kindern oder Personen verwendet oder gewartet werden, die keine angemessene Schulung erhalten haben. Lassen Sie das Gerät nur von Personen bedienen oder warten, die verantwortlich, geschult, mit den Anweisungen vertraut und körperlich in der Lage sind, die Maschine zu bedienen.
4. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung der Maschine vertraut
5. Halten Sie andere Personen und Kinder vom Arbeitsbereich fern.
6. Angemessene Kleidung – Tragen Sie geeignete Kleidung, einschließlich Augenschutz, lange Hosen, festes, rutschfestes Schuhwerk, Gummihandschuhe und Gehörschutz. Wenn Sie lange Haare haben, binden Sie sie zusammen und tragen Sie keine lockere Kleidung oder losen

Schmuck, der sich in den beweglichen Teilen verfangen könnte. Tragen Sie eine Maske unter sehr staubigen Bedingungen.

7. Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen – verwenden Sie die Maschine nicht im Regen oder an feuchten oder nassen Orten.

8. Verwenden Sie die richtige Maschine für Ihre Anwendung Die Verwendung der Maschine für andere als die vorgesehenen Zwecke kann für Sie und andere gefährlich sein.

9. Nehmen Sie beim Anheben oder Halten der Maschine keine exponierten Bereiche der Messer oder Schneidkanten auf.

10. Verwenden Sie die Maschine nur bei natürlichem Licht oder guter künstlicher Beleuchtung.

11. Halten Sie Ihre Hände und Füße vom Schneidbereich und allen beweglichen Teilen fern.

12. Zwingen Sie die Maschine nicht, lassen Sie die Maschine die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit erledigen, für die sie ausgelegt ist.

13. Versuchen Sie nicht, zu weit entfernte Gebiete zu erreichen, bleiben Sie fest und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht, insbesondere an Hängen. Gehen Sie, laufen Sie niemals mit der Maschine.

14. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie rückwärts gehen oder die Maschine zu sich ziehen.

15. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Maschine auf hartem Boden verwenden. Die Messer können sich am Boden verfangen und die Maschine schlagartig vorwärts treiben.

16. Wenn sich Gegenstände in den Klingen verfangen, schalten Sie die Maschine aus, um den Gegenstand zu entfernen.

17. Starten Sie den Motor vorsichtig gemäß den Anweisungen des Herstellers und mit den Füßen weit weg von der Maschine.

18. Transportieren Sie die Maschine niemals bei laufendem Motor.

19. Bleiben Sie wachsam, seien Sie sich bewusst, was Sie tun, und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand, während Sie mit der Maschine arbeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank, müde oder unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen.

20. Vernachlässigen Sie nicht die Wartung der Maschine, sie muss immer sauber und in gutem Zustand sein, um die beste Leistung zu erzielen und das Verletzungsrisiko zu verringern.

21. Befolgen Sie die Anweisungen beim Schmieren und Wechseln von Zubehör.

22. Halten Sie alle Schrauben, Stifte und Muttern fest, um sicherzustellen, dass sich die Maschine in einem sicheren Betriebszustand befindet.

23. Wenn die Klinge abgenutzt, verbogen oder beschädigt ist, ersetzen Sie sie.

24. Wenn die Maschine nicht verwendet wird, sollte sie an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Montage des Deichselanbaus

25. Entfernen Sie alle Teile aus der Verpackung.
26. Überprüfen Sie, ob alles in einwandfreiem Zustand ist und alles enthält, was für die Montage erforderlich ist. (falls nicht, wenden Sie sich bitte an www.zonagarden.com)
27. In der Verpackung finden wir:
 - 1 Übertragungsstange
 - 4 Fräser, 2 interne und 2 externe.
 - 1 Protektor
 - 3 Stifte
28. Beginnen Sie mit dem Einsetzen des Schutzes in die Antriebsstange und stellen Sie ihn ein.
29. Setzen Sie die Innenschneider auf die Welle.
30. Legen Sie die äußeren Erdbeeren hinein.
31. Setzen Sie die Stifte auf jedes Ende der Grate.
32. Sie haben Ihr Zubehör einsatzbereit.

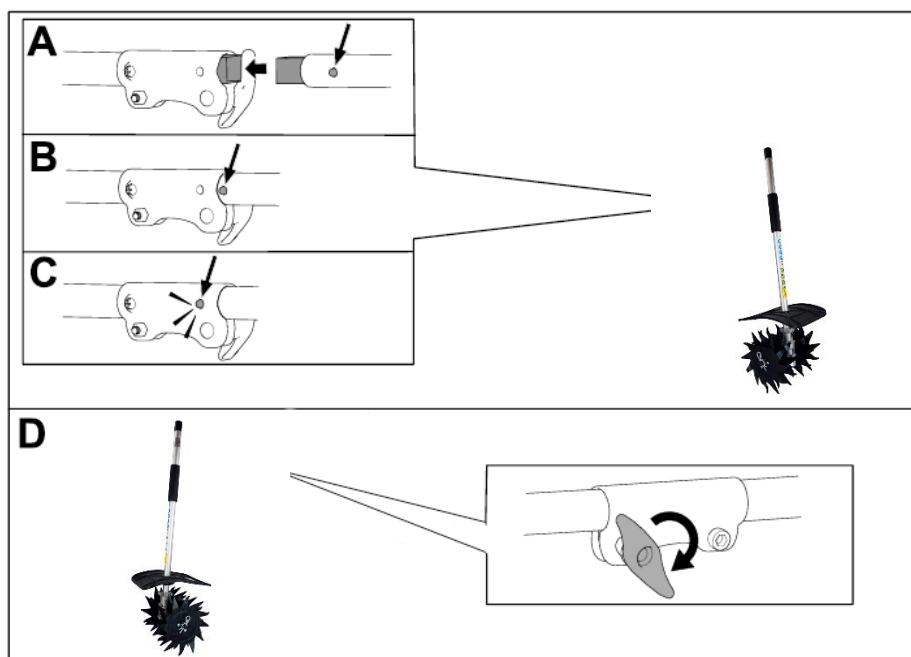
Anschließen des Zubehörs an das Netzteil

Bauen Sie das Vierkantrohr des Zubehörs in das Vierkantrohr des Netzteils ein (Abbildung 3, A).

Richten Sie den Verriegelungsknopf an der unteren Stange am Langloch an der oberen Stange aus, und bringen Sie die beiden Stangen zusammen (Abbildung 3, B und C).

Der Verriegelungsknopf passt in das Langloch, wenn die Stangen miteinander verbunden sind (Abbildung 3, C).

Ziehen Sie mit dem Griff die Schraube am Stangenverbinder fest, bis sie fest ist (Abbildung 3, D)



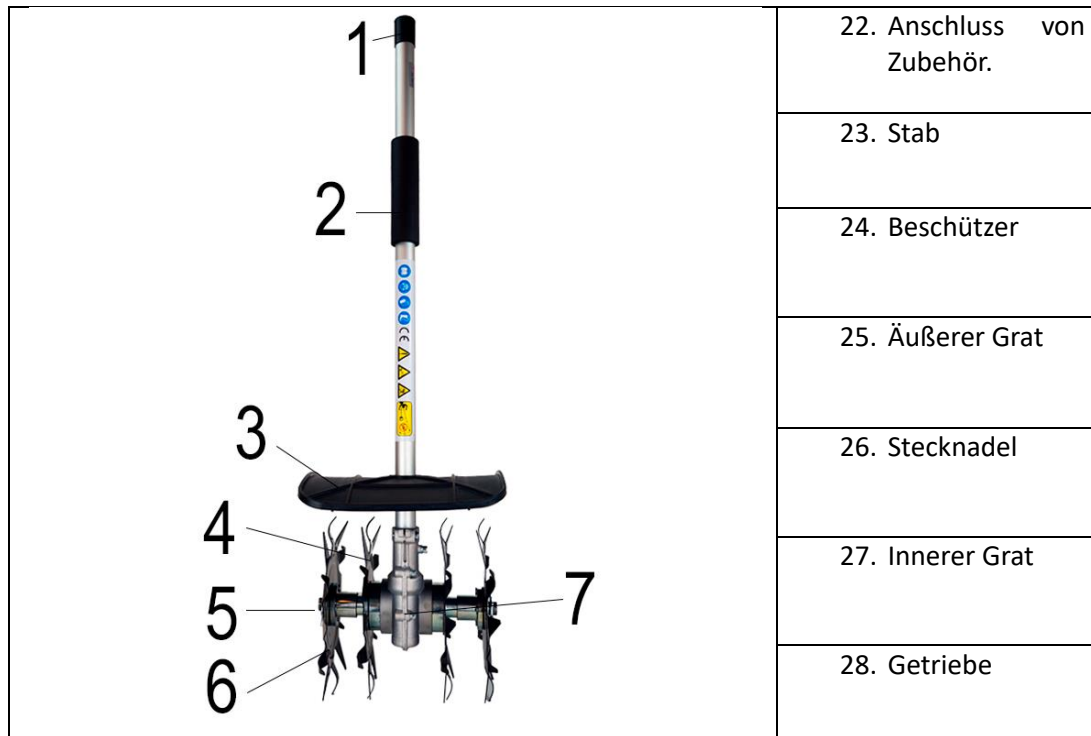
(Abbildung 3)

Entfernen des Zubehörs

Lösen Sie den Griff am Lenkeranschluss (Abbildung 3).

Drücken Sie die Verriegelungstaste nach unten und trennen Sie die beiden Balken (Abbildung 3).

Beschreibung des Werkzeugs.



Brille.

Zubehör	Pinne
Höhe	89 cm (10")
Arbeitsbreite	10" (24,5 cm)
Gewicht	8,6 kg (19,0 Pfund)

Denken Sie daran, dass Sie uns für einen Vorfall kontaktieren können.

Manual do Utilizador

Motoazada Acessório PT



SAKAWA

Índice

Introdução	22
Segurança.....	22
Montagem	24
Descrição da ferramenta	25

Introdução

Este acessório de perfilamento é projetado para ser usado por usuários domésticos para cultivar e nivelar o solo, e para misturar materiais de jardinagem, composto ou fertilizante. Deve ser utilizado apenas por adultos. Ele foi projetado para ser usado em combinação com o cortador de escova multifuncional Sakawa, com os diferentes motores disponíveis. A utilização deste produto para fins diferentes dos pretendidos pode ser perigosa para si e para outros. Por favor, leia este manual cuidadosamente para aprender a usar e manter corretamente o seu produto, e para evitar lesões e danos ao produto. Você é responsável por usar o produto corretamente e com segurança. Visite www.zonagarden.com para encontrar tudo relacionado a esta ferramenta.

Caso necessite de assistência técnica, pode contactar-nos através do chat personalizado da nossa loja online. #SomosZonaGarden

Segurança

Leia todas as instruções

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

1. O operador da máquina é responsável por qualquer acidente ou perigo que afete outras pessoas ou os seus bens.
2. Não deixe as crianças usarem ou brincarem com a máquina
3. Não permita que este dispositivo seja utilizado ou mantido por crianças ou pessoas que não tenham recebido formação adequada. Só permitir que o dispositivo seja utilizado ou mantido por pessoas responsáveis, formadas, familiarizadas com as instruções e fisicamente capazes de utilizar a máquina.
4. Familiarize-se com os controles e o uso correto da máquina
5. Mantenha outras pessoas e crianças longe da área de trabalho.
6. Vestuário apropriado – use vestuário apropriado, incluindo proteção ocular, calças compridas, calçado resistente e antiderrapante, luvas de borracha e proteção auditiva. Se você tem cabelo

comprido, amarre-o e não use roupas largas ou joias soltas que possam ficar presas nas partes móveis. Use uma máscara em condições muito poeirentas.

7. Evite ambientes perigosos – não utilize a máquina à chuva ou em locais húmidos ou húmidos.
8. Use a máquina correta para sua aplicação Usar a máquina para fins diferentes daqueles pretendidos pode ser perigoso para você e outras pessoas.
9. Não pegue áreas expostas das lâminas ou arestas de corte ao levantar ou segurar a máquina.
10. Use a máquina apenas com luz natural ou boa iluminação artificial.
11. Mantenha as mãos e os pés afastados da área de corte e de todas as partes móveis.
12. Não force a máquina, deixe que a máquina faça o trabalho melhor e com mais segurança na velocidade para a qual foi projetada.
13. Não tente alcançar áreas muito distantes, mantenha-se firme e mantenha o equilíbrio em todos os momentos, especialmente em declives. Caminhe, nunca corra com a máquina.
14. Tenha extremo cuidado ao andar para trás ou puxar a máquina na sua direção.
15. Tenha cuidado ao usar a máquina em solo duro. Os cortadores podem pegar no chão e impulsionar a máquina de repente para a frente.
16. Se algum objeto ficar preso nas lâminas, desligue a máquina para remover o objeto.
17. Ligue o motor cuidadosamente seguindo as instruções do fabricante e com os pés bem afastados da máquina.
18. Nunca transporte a máquina com o motor ligado.
19. Fique alerta, esteja ciente do que você está fazendo e use o bom senso ao trabalhar com a máquina. Não utilize a máquina se estiver doente, cansado ou sob a influência de álcool ou drogas.
20. Não negligencie a manutenção da máquina, ela deve estar sempre limpa e em boas condições de uso para obter o melhor desempenho e reduzir o risco de lesões.
21. Siga as instruções ao lubrificar e trocar acessórios.
22. Mantenha todos os parafusos, pinos e porcas apertados para garantir que a máquina esteja em condições de trabalho seguras.
23. Se a lâmina ficar desgastada, dobrada ou danificada, substitua-a.
24. Quando a máquina não estiver em uso, deve ser armazenada em local seco e seguro, fora do alcance das crianças.

Montagem do acessório do rebento

33. Retire todas as peças da embalagem.
34. Verifique se tudo está em perfeitas condições e se contém tudo o que é necessário para a montagem. (caso contrário, contacte-nos www.zonagarden.com)
35. Na embalagem encontramos:
 - 1 Barra de transmissão
 - 4 cortadores, 2 internos e 2 externos.
 - 1 protetor
 - 3 pinos
36. Comece a inserir o protetor na barra da unidade e ajuste-o.
37. Coloque os cortadores internos no eixo.
38. Coloque os morangos exteriores.
39. Coloque os pinos em cada extremidade das rebarbas.
40. Terá o seu acessório pronto a funcionar.

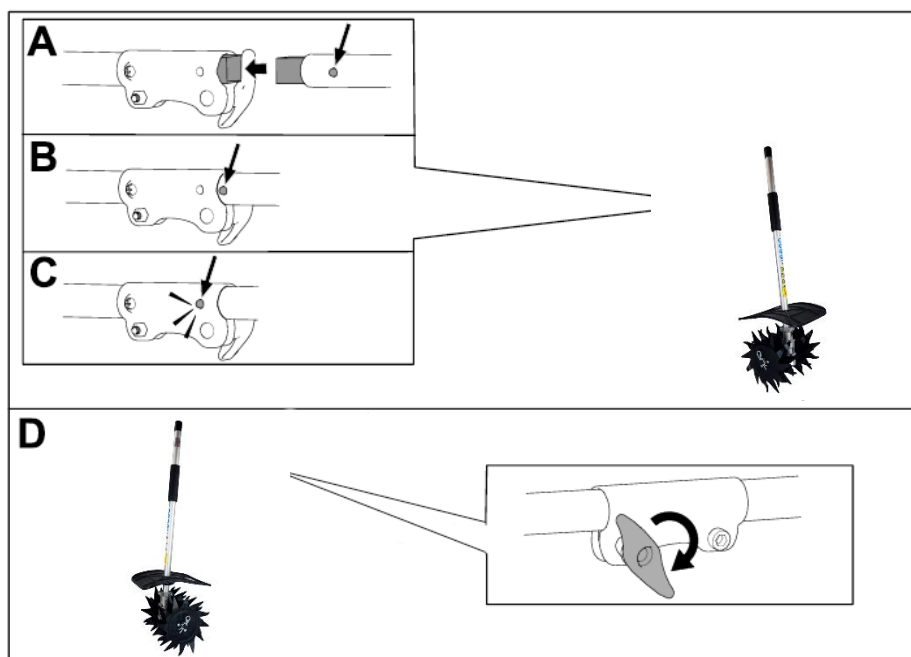
Ligar o acessório à fonte de alimentação

Instale o tubo quadrado do acessório no tubo quadrado da unidade de potência (Figura 3, A).

Alinhe o botão de bloqueio na barra inferior com o orifício ranhurado na barra superior e junte as duas barras (Figura 3, B e C).

O botão de bloqueio encaixa-se no orifício ranhurado quando as barras estão unidas (Figura 3, C).

Usando a pega, aperte o parafuso no conector da haste até que ele fique firme (Figura 3, D)



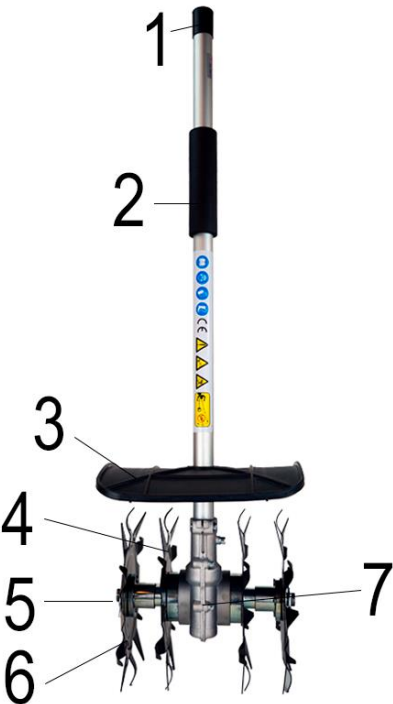
(Figura 3)

Remoção do acessório

Solte a alça do conector da barra (Figura 3).

Pressione o botão de bloqueio para baixo e separe as duas barras (Figura 3).

Descrição da ferramenta.

	29. Ligação de acessórios.
	30. Barra
	31. Protetor
	32. Rebarba exterior
	33. Pino
	34. Rebarba interna
	35. Caixa de velocidades

Especificações.

Acessório	Rebento
Altura	89 cm (10")
Largura de trabalho	24,5 cm (10")
peso	8,6 kg (19,0 lbs)

Lembre-se, pode contactar-nos em caso de incidente.

User Manual

Motoazada Accessory EN



SAKAWA

Index

Introduction	27
Safety.....	27
Assembly	29
Description of the	30

Introduction

This tiller attachment is designed to be used by home users to cultivate and level the soil, and to mix gardening materials, compost or fertilizer. It should be used by adults only. It is designed to be used in combination with the Sakawa multifunction brush cutter, with the different engines available. Using this product for purposes other than those intended could be dangerous to you and others. Please read this manual carefully to learn how to properly use and maintain your product, and to prevent injury and damage to the product. You are responsible for using the product correctly and safely. Visit www.zonagarden.com to find everything related to this tool.

If you need technical assistance, you can contact us with the personalized chat of our online store. #SomosZonaGarden

Safety

Read all instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. The machine operator is responsible for any accident or hazard affecting other persons or their property.
2. Don't let children use or play with the machine
3. Do not allow this device to be used or maintained by children or persons who have not received proper training. Only allow the device to be operated or maintained by persons who are responsible, trained, familiar with the instructions, and physically capable of using the machine.
4. Familiarize yourself with the controls and the correct use of the machine
5. Keep other people and children away from the work area.
6. Appropriate clothing – wear appropriate clothing, including eye protection, long pants, sturdy, non-slip footwear, rubber gloves, and hearing protection. If you have long hair, tie it up, and don't wear loose clothing or loose jewelry that could get caught in the moving parts. Wear a mask in very dusty conditions.

7. Avoid hazardous environments – do not use the machine in the rain or in damp or wet places.
8. Use the correct machine for your application Using the machine for purposes other than those intended could be dangerous to you and others.
9. Do not pick up exposed areas of the blades or cutting edges when lifting or holding the machine.
10. Use the machine only with natural light or good artificial lighting.
11. Keep your hands and feet away from the cutting area and all moving parts.
12. Do not force the machine, let the machine do the job better and more safely at the speed it was designed for.
13. Do not try to reach areas too far away, stand firm and maintain balance at all times, especially on slopes. Walk, never run with the machine.
14. Use extreme caution when going backwards or pulling the machine towards you.
15. Be careful when using the machine on hard ground. The cutters can catch on the ground and propel the machine suddenly forward.
16. If any objects get caught in the blades, turn off the machine to remove the object.
17. Start the engine carefully following the manufacturer's instructions and with your feet well away from the machine.
18. Never transport the machine with the engine running.
19. Stay alert, be aware of what you are doing, and use common sense while working with the machine. Do not use the machine if you are sick, tired, or under the influence of alcohol or drugs.
20. Do not neglect the maintenance of the machine, it must always be clean and in good condition of use to obtain the best performance and to reduce the risk of injury.
21. Follow the instructions when lubricating and changing accessories.
22. Keep all screws, pins, and nuts tight to ensure the machine is in safe working condition.
23. If the blade becomes worn, bent or damaged, replace it.
24. When the machine is not in use, it should be stored in a dry and safe place, out of the reach of children.

Assembling the tiller attachment

41. Remove all parts from the packaging.
42. Check that everything is in perfect condition and that it contains everything necessary for assembly. (if not, please contact www.zonagarden.com)
43. In the packaging we will find:
 - 1 Transmission bar
 - 4 cutters, 2 internal and 2 external.
 - 1 protector
 - 3 pins
44. Start inserting the guard into the drive bar, and adjust it.
45. Place the inner cutters on the shaft.
46. Place the outer strawberries.
47. Place the pins on each end of the burrs.
48. You'll have your accessory ready to work.

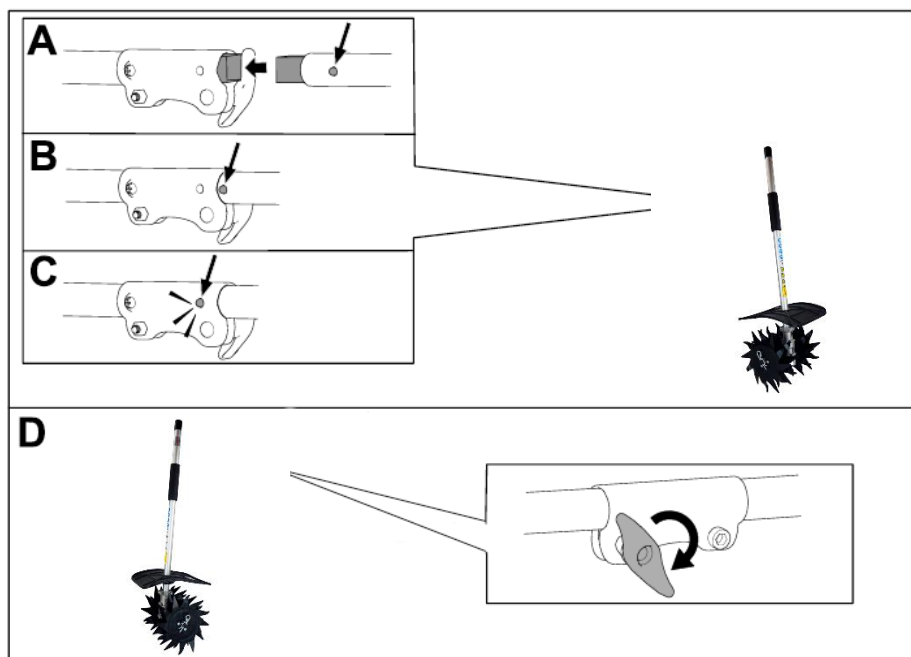
Connecting the accessory to the power supply unit

Install the square tube of the accessory into the square tube of the power unit (Figure 3, A).

Align the lock button on the bottom bar with the slotted hole on the top bar, and bring the two bars together (Figure 3, B and C).

The lock button fits into the slotted hole when the bars are joined together (Figure 3, C).

Using the handle, tighten the screw on the rod connector until it is firm (Figure 3, D)



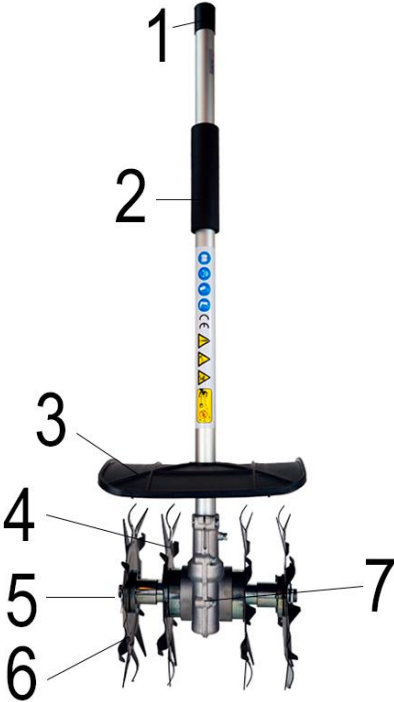
(Figure 3)

Removal of the accessory

Loosen the handle on the bar connector (Figure 3).

Press the lock button down and separate the two bars (Figure 3).

Description of the tool.

	36. Connection of accessories.
	37. Bar
	38. Protector
	39. Outer burr
	40. Pin
	41. Inner burr
	42. Gearbox

Specs.

Accessory	Tiller
Height	89 cm (10")
Working width	10" (24.5 cm)
weight	8.6 kg (19.0 lbs)

Remember, you can contact us for an incident.